

**La loi du roi Boris**  
**Texte de Gilles Baraqué**  
**Illustrations de Catherine Meurisse**  
**Editions Nathan Poche Humour 2006**

**Critères de choix :**

**Sur le plan citoyen :** la censure jusqu'à l'absurde, la dictature, la résistance

**Sur le plan littéraire :** conte, multiples références à des courants littéraires, possibilité de faire des ateliers d'écriture « à la manière de », humour

**Résumé :** Un jour, le roi Boris décide de partir en guerre contre le pays voisin. Dans sa déclaration, il commet une faute d'orthographe. Pour ne pas se dédire, le roi Boris édicte une loi interdisant l'usage du « e ». Les sujets du roi se plient tant bien que mal à cette nouvelle loi, jusqu'au jour où une résistance se fait jour.

**Attention : les entrées qui suivent ne sont que de simples pistes, de modestes propositions.**  
**Elles ne constituent pas une séquence complète applicable telle quelle.**

**Entrées possibles**

- On peut s'appuyer uniquement sur la couverture et la 4<sup>ième</sup> de couverture.
- On peut commencer, pour les plus jeunes, par la lecture d'un album parlant d'une manière plus simple de la dictature, afin de les sensibiliser à ce concept (cf mise en réseau).
- On peut aussi lire un extrait du livre dans lequel il y a uniquement des « E » et un autre dans lequel il n'y a pas de « E » et voir les réactions des enfants. On pourra leur présenter l'Oulipo (Ouvroir de Littérature Potentielle).

**La couverture et la 4<sup>ième</sup> de couverture**

- La couverture présente le héros en colère coupant des « E » sur des arbres, avec, au fond, son château. Le roi Boris (couronne, manteau avec fourrure) est présenté d'une manière risible, on dirait un enfant qui fait un caprice. On se demande ce que viennent faire les « E » sur cet arbre et pourquoi le roi les coupe aussi rageusement. Autant de pistes qui peuvent aider les enfants à trouver quelle est la loi, sans doute édictée par le roi Boris, dont nous parle le titre.
- La collection « humour » est indiquée en haut à droite, de quoi accrédi ter l'idée qu'on va rire en lisant l'histoire, et peut-être donner du courage aux lecteurs qui auraient un peu peur de la longueur du texte !
- La dédicace page 4 peut être lue et expliquée aux enfants si on veut qu'ils comprennent mieux « l'enjeu littéraire » du texte : « Ferventes pensées envers ce cher Pérec, Subtil barbichu, baron d'Oulipo, toujours parmi nous ! ». On pourra profiter de l'occasion pour lire un extrait de « La disparition » de Pérec pour que les enfants cherchent ce qui a disparu dans le texte et soient plus attentifs aux mots choisis par Gilles Baraqué.
- La présentation à la fin du livre de l'auteur et de l'illustratrice est intéressante à regarder car G. Baraqué se présente « sans O », « sans U », etc... De quoi renforcer les enfants dans l'utile attention à porter aux mots et dans la présence de l'humour dans le livre!
- La 4<sup>ième</sup> de couverture peut permettre de confirmer les hypothèses formulées lors de la lecture de la couverture. S'y ajoute l'attention à apporter à la riposte des opposants quelque peu inquiétants que l'on voit recueillant de nuit les »E « coupés par le roi... On pourra demander aux enfants de chercher comment ils vont s'organiser pour résister à la loi du roi Boris.

## Les illustrations

- Il y a des petites illustrations au début et à la fin de chaque chapitre qui, agrandies, peuvent aider les enfants à se souvenir de ce qui s'est passé dans le chapitre lu ou entendu précédemment ou pour émettre des hypothèses sur la suite de l'histoire.
- Ces illustrations sont très humoristiques. Elles pourront aider les enfants à réfléchir à l'impact de l'humour pour parler de situations difficiles.
- On peut y voir le roi Boris comme une caricature de Napoléon et Louis XIV. La comparaison avec des tableaux de ces deux personnages historiques sera très intéressante.
- On pourra utiliser ces illustrations pour faire la carte de chacun des personnages du roman, carte qui sera complétée lors de la présentation des personnages qui se fait dans les chapitres 1 à 3.

## Le texte et le débat littéraire

- Le livre est long mais pas très difficile à comprendre à partir du moment où les enfants ont compris qu'il y aura disparition ou non du « E ». Les événements se succèdent les uns après les autres, facilitant la compréhension des conséquences de la promulgation de la loi du roi Boris.
- Ce livre est une véritable invitation à des ateliers d'écriture. Ils ne peuvent pas être tous faits, sous peine de lasser les enfants et/ou de vider le livre de sa substance.
- Le travail sur la découverte de l'histoire ne doit pas excéder 15 jours si on veut maintenir l'intérêt des enfants pour l'histoire.
- Les activités d'écriture, qui ne doivent pas non plus s'éterniser, peuvent se faire les semaines suivantes, ainsi que les recherches autour des thèmes citoyens et des débats citoyen et/ou philosophique. On peut aussi faire le choix de laisser s'écouler quelques semaines entre le moment où les enfants découvrent et comprennent l'histoire et celui où on va leur demander de s'intéresser davantage au thème citoyen abordé dans le livre.
- Il est important de prendre et garder un maximum de notes lors des temps de recherche d'hypothèses, d'échange d'idées, afin d'en garder une trace la plus fidèle possible et ainsi permettre aux enfants à voir leur pensée évoluer au cours de l'année.
- La lecture du livre peut se faire en grande partie à haute voix par l'enseignant(e) ou par des enfants qui auront pris le temps de la préparer. Certains textes doivent absolument être lus par les enfants, notamment ceux concernant Kléber de Mettemberg, puisqu'ils sont remplis de « E » (à partir du chapitre 6), ainsi que, par exemple, les chapitres 13 et 14, quand les « commis aux inscriptions » contrôlent les enseignes des magasins ou quand une personne vient déclarer la mort d'un cochon sans jamais employer de « E ».
- L'histoire est découpée en courts chapitres et ceux-ci n'ont pas de titre. Il serait sans doute judicieux de leur en trouver un au fur et à mesure de la lecture et, pourquoi pas, de les écrire avec ou sans « E », puis de faire le résumé des chapitres. Ce pourra être la trace écrite que chaque enfant gardera du livre.
- Les 3 premiers chapitres présentent les personnages, le lieu et l'époque de l'histoire. On peut répartir les enfants en autant de groupes qu'il y a de personnages (roi, reine, prince, précepteur, 1<sup>er</sup> ministre), leur donner un des chapitres à lire, une carte d'identité à remplir puis à présenter à la classe. Ces cartes seront ensuite complétées, notamment pour la famille de Mettemberg (chapitre 6). On en créera une autre pour les conjurés (chapitre 17).
- Certains chapitres pourront être joués comme une pièce de théâtre : 13, 14, 17, 20, 21, 23 (qui est d'ailleurs écrit comme une scène de théâtre).
- On pourra noter les mots qui sont changés à cause de la disparition du « E » et faire le « dictionnaire poldovar ». On pourra aussi « traduire » les propos tenus par la famille de Mettemberg, autant d'occasions d'enrichir le lexique.

- Gilles Baraqué a choisi d'utiliser l'humour pour parler d'une situation politique, au départ un peu loufoque, mais qui a des répercussions dramatiques sur la population. On pourra poser aux enfants la question : « Est-ce qu'à partir de quelque chose traité de manière drôle on peut faire réfléchir ? ». Ce sera aussi l'occasion de parler des auteurs de théâtre qui ont souvent parlé de façon détournée, voire comique des grands problèmes de la société, sans risquer l'interdiction et la censure.

### **Les valeurs et le débat citoyen**

- L'attention des enfants doit être attirée sur l'origine et les conséquences de la promulgation de la loi du roi Boris : une faute d'orthographe dans une déclaration de guerre faite par un roi qui s'ennuie, erreur qu'il ne veut pas reconnaître, va amener des gens à perdre plusieurs doigts, à ne plus avoir envie de parler avec quelqu'un car il faut sans cesse être vigilant, à être surveillés par des personnes exerçant des métiers créés spécialement pour s'assurer de l'application de cette loi absurde qui appliquent des lois qui sont inventées au fur et à mesure qu'on se rend compte des conséquences de l'application de cette loi, ...
- Il serait sans doute utile de marquer sur une grande feuille ces différentes étapes, avec le temps qui s'écoule entre chacune d'elles (quand cela est possible), pour qu'ils se rendent mieux compte du côté absurde des lois édictées les unes après les autres pour que la première loi puisse être appliquée envers et contre tout.
- On pourra ensuite lors des cours d'éducation civique (pour les CM) apporter des éclaircissements sur les notions de dictature et de démocratie et lors des cours d'histoire (toujours pour les CM) sur les personnages historiques passés ou actuels qui ont été ou sont des dictateurs. De quoi alimenter le débat et amener à une relecture du roman plus pointue.
- Les opposants au roi Boris sont des personnages pour le moins ambigus : tout en luttant contre le despotisme de Boris, ils essaient de s'accaparer le pouvoir, quitte à utiliser des méthodes contraires à la loi. Quelques pistes de débat s'offrent alors: peut-on résister et respecter la loi ? A-t-on le droit de bafouer la loi pour en dénoncer une loi injuste ? A-t-on toujours des intentions « pures » quand on est résistant ? etc... Des exemples historiques pourront être proposés pour étayer le débat (par exemple : résistance pendant la seconde guerre mondiale avec les meurtres de soldats allemands, présentation à la population des résistants comme des terroristes par le gouvernement de Vichy).

### **Liens pluridisciplinaires pour le CM**

- en histoire : Louis XIV et la monarchie absolue, Napoléon
- en littérature : les jeux avec les lettres, les mots
- en éducation civique : la dictature, la démocratie, les droits de l'homme et l'enfant

### **Propositions de mise en réseau**

- avec le livre « L'ennemi » de Davide Calli et Serge Bloch pour « Le Grand livre de la guerre » qui pourrait être le manuel rouge dessiné par Serge Bloch
- avec le livre « Le prince bégayant » de François Place pour les raisons pour lesquelles on peut déclarer la guerre

## **Des livres sur la dictature pour les plus jeunes**

BIANCO-LEVRIN Nicolas, *Tête d'enclume*, Editions Les Portes du Monde, 2004 (album)

RICHLE Urs et TIRABOSCO, *Narcissimo*, La Joie de Lire, 2001 (album)

MOISSARD Boris et DUMAS Philippe, *Conte à l'envers*, l'Ecole des Loisirs, 1977 (conte)

ANDERSEN Hans Christian et DURUAL Christophe, *Les Habits neufs de l'Empereur*, Nathan Collection Petits Cailloux, 2006 (conte)

Liste de référence des oeuvres de littérature de jeunesse pour le cycle 2

BAHUCHET Sylvie et DURAND Delphine, *La révolte des couleurs*, Actes-Sud Papiers Heyoka Jeunesse, 2006

Sélection du PLCté CP/CE 2007-2008

## **Des livres sur la dictature pour les plus grands**

EUGENE, *Les mises en boîtes*, La Joie de Lire ? 2004 (roman)

Sélection du PLCté CM/6<sup>ième</sup> 2005/2006

Liste de référence des oeuvres de littérature de jeunesse pour le cycle 3

PAPIN Nathalie, *Le pays de rien*, l'Ecole des Loisirs, collection Théâtre, 2002 (théâtre)

Sélection du PLCté 5<sup>ième</sup>/4<sup>ième</sup> 2003-2004

JARRY Alfred et DUMAS Philippe, *Ubu Roi*, Hachette jeunesse, 1983 (théâtre)

HEURTE Yves, *L'horloger de l'aube*, Syros jeunesse Souris contes, 1997 (conte et pièce de théâtre)

Liste de référence des oeuvres de littérature de jeunesse pour le cycle 3

## **Un livre sur l'éducation d'un prince**

DESARTHE Agnès et PONTI Claude, *Petit Prince Pouf*, L'Ecole des Loisirs, 2002 (roman)

## **Un livre sur la résistance**

JEAN Didier et ZAD, *L'agneau qui ne voulait pas être un mouton*, Syros Jeunesse 2004 (album)

Sélection du PLCté GS / 2<sup>nde</sup> 2004-2005

Liste de référence des oeuvres de littérature de jeunesse pour le cycle 3

## **Des livres pour jouer avec la langue pour les plus jeunes**

BEN KEMOUN Hubert et HEITZ Bruno, *Pourtant le dromadaire a bien bossé*, Casterman Histoires Huit et plus Pas si bêtes, 1999 (roman)

EGGERMAN Vera, *Le Monstre de l'alphabet*, Autrement jeunesse, 2005 (album)

BEGUER Christine et SIMON Anne, *Ma Langue à toutes les sauces*, Albin Michel Jeunesse, Humour en mots, 2006

PEF, *La belle lisse poire du Prince de Motordu*, Gallimard jeunesse Folio benjamin audio 2006

## **Des livres pour jouer avec la langue pour les plus grands**

PEREC Georges, *La disparition*, Gallimard Imaginaire, 1969

PEREC Georges, *Les revenentes*, Gallimard Imaginaire, 1972

PAVLOFF Franck et PERRIN Clotilde, *Eloa, quand est-ce qu'on s'en va ?*, Rue du Monde Roman du monde, 2005 (roman)

TARDIEU Jean, *Un poète*, Gallimard jeunesse Folio Junior En poésie, 1981

Liste de référence des oeuvres de littérature de jeunesse pour le cycle 3

## **Des documentaires sur des « dirigeants autoritaires »**

DEQUEKER-FERGON Jean-Michel et PRUNIER James, *Sur les traces de Napoléon*, Gallimard Jeunesse Musée du Louvre, 2004 (documentaire)

APRILE Thierry et RONZON Antoine, *Sur les traces de Louis XIV*, Gallimard Jeunesse Musée du Louvre, 2004 (documentaire)